

Modulbeschreibung BRomS-ÜB1

Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Spanisch-Deutsch (Niveau B1)

FRIEDRICH-SCHILLER-
UNIVERSITÄT
JENA

Inhaltsverzeichnis

BRomS-ÜB1	Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Spanisch-Deutsch (Niveau B1)	2
P.Nr.: 36941	Traducción Español-Alemán Klausur	4
Abkürzungen		5

Modul BRomS-ÜB1 Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Spanisch-Deutsch (Niveau B1)	
Modulcode	BRomS-ÜB1
Modultitel (deutsch)	Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Spanisch-Deutsch (Niveau B1)
Modultitel (englisch)	Language Practice Spanish: Translation Spanish-German (Level B1)
Modul-Verantwortliche/r	Dr. Sabine Albrecht
Voraussetzung für die Zulassung zum Modul	Sprachkenntnisse gemäß Europäischem Referenzrahmen Niveau A2, nachgewiesen durch Einstufungstest oder BRomS-A2
Verwendbarkeit (Voraussetzung wofür)	--
Art des Moduls (Pflicht-, Wahlpflicht- oder Wahlmodul)	Bachelor Romanistik - Spanisch (KF, EF): Wahlpflichtmodul Lehramt Erweiterungsfach Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul Lehramt JM Spanisch (LG): Wahlpflichtmodul
Häufigkeit des Angebots (Modulturnus)	jedes 2. Semester (jährlich)
Dauer des Moduls	1-2 Semester
Zusammensetzung des Moduls / Lehrformen (V, Ü, S, Praktikum, ...)	Ü: Traducción Español-Alemán Ü: Léxico oder Gramática práctica
Leistungspunkte (ECTS credits)	5 LP
Arbeitsaufwand (work load) in: - Präsenzstunden - Selbststudium (einschl. Prüfungsvorbereitungen)	150 h 60 h 90 h
Inhalte	<p>Traducción Español-Alemán: Übersetzung einfacher bis mittelschwerer Texte verschiedener Textsorten, Konsolidierung und Erweiterung von für das Übersetzen relevanten lexikalischen und grammatischen Strukturen im Spanischen</p> <p>Léxico: systematische Erarbeitung und Einübung verschiedener Aspekte des spanischen Wortschatzes (Wortfelder und -familien, Synonymie/ Antonymie, Phraseologismen, Sprichwörter, europäisches vs. amerikanisches Spanisch, „falsche Freunde“, Elemente unterschiedlicher Sprachregister, Wortbildung)</p> <p>Gramática práctica: Wiederholung und Vertiefung von Themen der spanischen Grammatik (Pronomina, Vergangenheitszeiten, Indicativo/ Subjuntivo, Imperativ, ser/estar, Präpositionen) mittels geeigneter Texte und ausgewählter Übungen</p>

Lern- und Qualifikationsziele	<p>Traducción Español-Alemán: Erwerb von Techniken und Strategien zur Übersetzung spezifischer syntaktischer und lexikalischer Strukturen und Befähigung zur Wörterbucharbeit</p> <p>Léxico: Vertiefung und Erweiterung des Wortschatzes</p> <p>Gramática práctica: Erwerb vertiefter Kenntnisse grammatischer Strukturen der spanischen Sprache</p>
Voraussetzung für die Zulassung zur Modulprüfung	Regelmäßige und aktive Teilnahme. Dies schließt die Übernahme der von den Dozenten gestellten, adäquaten mündlichen oder schriftlichen Seminarleistung(en) ein.
Voraussetzung für die Vergabe von Leistungspunkten (Prüfungsform)	Erfolgreicher Abschluss aller Veranstaltungen. 1 KL (100%) in Traducción Español-Alemán.
Zusätzliche Informationen zum Modul	Es ist empfehlenswert, zuerst die Grammatik- oder Léxico und danach Traducción Español-Alemán mit Modulprüfung zu absolvieren. Das Sprachniveau der Veranstaltung entspricht dem Niveau B1 nach dem Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen
Empfohlene Literatur	Literaturlisten werden in den Veranstaltungen bekannt gegeben.

Prüfung 36941 Traducción Español-Alemán Klausur
BRomS-ÜB1 Sprachpraxis Spanisch: Übersetzen Spanisch-Deutsch (Niveau B1)

Prüfungsform/-art: Klausur

Veranstaltungseinheit - **36942** - Traducción Español-Alemán Übung - Auswahl 1 aus 1
Zugeordnete Lehrveranstaltungen im Sommersemester 2024

LV-Nr.: 45026 Übersetzung Spanisch-Deutsch
Veranstaltungsart: Seminar/Übung
SWS: 2

Veranstaltungseinheit - **36943** - Lectura oder Gramática práctica Übung - Auswahl 1 aus 1
Zugeordnete Lehrveranstaltungen im Sommersemester 2024

LV-Nr.: 172569 Léxico
Veranstaltungsart: Übung
SWS: 2

Abkürzungen:

Abkürzungen für Veranstaltungen

AVL....	Antrittsvorlesung
AG....	Arbeitsgemeinschaft
AM....	Aufbaumodul
AS....	Ausstellung
BM....	Basismodul
BzPS....	Begleitveranstaltung zum Praxissemester
B....	Beratung
Bes....	Besichtigung
KB....	Besprechung
Blo....	Blockierung
BV....	Blockveranstaltung
DV....	Diavortrag
EF....	Einführungsveranstaltung
ES....	Einschreibungen
EKK....	Examensklausurenkurs
EX....	Exkursion
Exp....	Experiment/Erhebung
FE....	Feier/Festveranstaltung
F....	Filmvorführung
GÜ....	Geländeübung
GK....	Grundkurs
HpS....	Hauptseminar
HS/B....	Hauptseminar/Blockveranstaltung
HS/Ü....	Hauptseminar/Übung
Inf....	Informationsveranstaltung
IHS/ Ü....	Interdisziplinäres Hauptseminar/ Übung
KS....	Klausur
PR....	Klausur/Prüfung
K....	Kolloquium
K/P....	Kolloquium/Praktikum
KS....	Konferenz/Symposium
kV....	Kulturelle Veranstaltung
Ku....	Kurs
Ku....	Kurs

Abkürzungen für Veranstaltungen

Lag....	Lagerung
LFP....	Lehrforschungsprojekt
Lek....	Lektürekurs
M....	Modul
MV....	Musikveranstaltung
OS....	Oberseminar
OnLS....	Online-Seminar
OnV....	Online-Vorlesung
P....	Praktikum
PrS....	Praktikum/Seminar
PM....	Praxismodul
Pr....	Probe
PJ....	Projekt
PPD....	Propädeutikum
PS....	Proseminar
PrVo....	Prüfungsvorbereitung
QB....	Querschnittsbereich
RE....	Repetitorium
V/R....	Ringvorlesung
SU....	Schulung
S....	Seminar
S/E....	Seminar/Exkursion
S/Ü....	Seminar/Übung
SZ....	Servicezeit
SI....	Sitzung
SoSch....	Sommerschule
SO....	Sonstiges
SV....	Sonstige Veranstaltung
SK....	Sprachkurs
TG....	Tagung
TT....	Teleteaching
TN....	Treffen
Tu....	Tutorium
T....	Tutorium
Ü....	Übung
Ü/B....	Übung/Blockveranstaltung
Ü....	Übungen
Ü/I....	Übung/Interdisziplinär
Ü/P....	Übung/Praktikum
Ü/T....	Übung/Tutorium

Abkürzungen für Veranstaltungen

Ve....	Versammlung
ViKo....	Videokonferenz
V....	Vorlesung
V/K....	Vorlesung m. Kolloquium
V/P....	Vorlesung/Praktikum
V/S....	Vorlesung/Seminar
V/Ü....	Vorlesung/Übung
Vor....	Vortrag
VT....	Vortrag
WS....	Wahlseminar
WV....	Wahlvorlesung
We....	Weiterbildung
Wo....	Workshop
WOS....	Workshop
ZÜ....	Zeugnisübergabe

Other Abbreviations

Anm.....	Anmerkung
ASQ....	Allgemeine Schlüsselqualifikationen
AT....	Altes Testament
E....	Essay
FSQ....	Fachspezifische Schlüsselqualifikationen
FSV....	Fakultät für Sozial- und Verhaltenswissenschaften
GK....	Grundkurs
IAW....	Institut für Altertumswissenschaften
LP....	Leistungspunkte
NT....	Neues Testament
SQ....	Schlüsselqualifikationen
SS....	Sommersemester
SWS....	Semesterwochenstunden
TE....	Teilnahme
TP....	Thesenpublikation
ThULB....	Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek
VVZ....	Vorlesungsverzeichnis
WS....	Wintersemester